

72236

Autenticado
PROTOCOLIZACION



DE

**LA TRADUCCION DE LA APOSTILLA Y
DOCUMENTOS ANEXOS DE "MELFORD
CORPORATION" CON NUMERO DE APOSTILLA
G124013; Y MAS DOCUMENTOS**

CUANTÍA: INDETERMINADA

QUITO, 29 DE OCTUBRE DEL AÑO 2009

~~~~~

**DI: 01 COPIAS +1+2.**

**RQ.-**

78281

Señor Notario:

Adjunto la traducción de la Apostilla y documentos anexos de "MELFORD CORPORATION".



Esta traducción la realizo por ser conocedora de los idiomas castellano e inglés, conforme a la Ley de Modernización del Estado.

### TRADUCCIÓN HOJA 1:

**"MELFORD CORPORATION"**  
BVI Co. No. 257134

### APOSTILLA (Convención de la Haya du 5 de Octubre de 1961)

1. País ..... Islas Vírgenes Británicas
2. Este documento público ha sido  
Firmado por ..... Edgar A. C. Hewlett
3. Actuando en calidad de ..... Notario Público
4. Lleva el sello / timbre de ..... Edgar A. C. Hewlett

### CERTIFICADO

5. En ..... Road Town, Tortola  
Islas Vírgenes Británicas
6. El ..... Día 29 de septiembre, 2009
7. Por ..... Gobernador Suplente
8. No. .... G 1 2 4 0 1 3
9. Timbre / sello ..... (estampilla y sello de tinta que dice:  
Gobernador Suplente  
Gobernación de las Islas Vírgenes)
10. Firma ..... (firma ilegible)  
..... (rúbrica) Gobernador Suplente

**TRADUCCIÓN HOJA 2:**

**CERTIFICADO**

Nosotros, **"ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED"** en nuestra calidad de Agentes Registrados de **"MELFORD CORPORATION"**, **POR LA PRESENTE CERTIFICAMOS** que el documento adjunto es el PODER original que lleva la firma verdadera y propia de **ALLAN ROY MISHAAN ABITBOL** en su calidad de Director Unico de **"MELFORD CORPORATION"**.

Fechado el día 28 de Septiembre, 2009

FIRMADO: (firma ilegible)

Yexadira Garcia

Representante Autorizado

**"ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED"**

**CERTIFICADO NOTARIAL**

Yo, **Edgar A. C. Hewlett**, Notario Público en y para las Islas Vírgenes Británicas, **POR LA PRESENTE CERTIFICO** que la anterior **CERTIFICACION** de **"MELFORD CORPORATION"**, lleva la firma auténtica de Yexadira Garcia, en su calidad de Representante Autorizada de **"ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED"**.

Dado en Road Town, Tortola, Islas Vírgenes Británicas este día 28 de Septiembre, 2009.

(Estampilla)

FIRMADO: (firma ilegible)

**Edgar A. C. Hewlett**

Notario Público

Islas Vírgenes Británicas

(Sello seco con alto relieve)

**MI ENCARGO ES DE POR VIDA**

**FIN DE LA TRADUCCIÓN**

(CONTINÚA TEXTO DE PODER EN ESPAÑOL)

sl

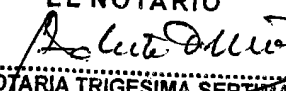
Al efecto se adjunta copia del documento original redactado en Inglés de  
se realiza la presente traducción al español.



  
**Dra. Pilar Palacio Fierro**  
**Mat.4684 C.A.Q.**  
**C.C.No.: 1706514278**

RQ.-

EN LA CIUDAD DE SAN FRANCISCO DE QUITO, DISTRITO METROPOLITANO, A VEINTIOCHO DE OCTUBRE DEL AÑO DOS MIL NUEVE, YO DOCTOR ROBERTO DUEÑAS MERA, EN BASE A LA FACULTAD PREVISTA EN EL ARTÍCULO DIECIOCHO NUMERAL TRES DE LA LEY NOTARIAL VIGENTE, DOY FE QUE LA FIRMA QUE ANTECEDE CORRESPONDE **MARIA DEL PILAR PALACIO FIERRO** PORTADORA DE LA CEDULA DE CIUDADANIA NUMERO **1706514278**; ES LA MISMA QUE DICHA PERSONA USA EN TODOS SUS ACTOS PUBLICOS Y PRIVADOS

EL NOTARIO  
  
NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr. Roberto Dueñas Mera  
Quito - Ecuador



72239



REPÚBLICA DEL ECUADOR  
DIRECCIÓN GENERAL DE REGISTRO CIVIL  
IDENTIFICACIÓN Y CEDULACIÓN

**Ciudadanía** No. 170651427-8

**Julio Fierro Maria del Pilar**  
**Pichincha/QUITO/BENALCAZAR**  
**1970**  
**025 15085 F**  
**CHILEZ BLANCO** 1770

*[Firma]*  
NINA EL. CERVILLO

ECUATORIANA\*\*\*\*\* V44450/4442

**CASADO** JOSE RAFAEL MEYTHALER BAZUERO  
**SUPERIOR** DR. JURISPRUDENCIA  
**JULIO CESAR PALACIO**  
**PILAR FIERRO**  
**QUITO** 31/01/2006  
**31/01/2018**  
**REN 1761298**  
Pch

*[Firma]*  
PILAR FIERRO

REPÚBLICA DEL ECUADOR  
CONSEJO NACIONAL ELECTORAL  
CERTIFICADO DE VOTACIÓN  
ELECCIONES GENERALES DEL 2009

**195-0152** **1706514278**  
**PALACIO FIERRO MARIA DEL PILAR**  
**QUITO**  
**CANTON**

*[Firma]*

**COLEGIO DE ABOGADOS**  
**DE PICHINCHA**  
**CREDENCIAL PROFESIONAL**

**4684** **Dra. MARIA PILAR PALACIO FIERRO**  
**MATRÍCULA** **TÍTULO** **NOMBRES Y APELLIDOS**

**1706514278** **27/01/1997**  
**CEDULA** **FECHA AFILIACIÓN**

**17/07/2009** **31/12/2010**  
**FECHA EMISIÓN** **FECHA VENCIMIENTO**

*[Firma]*  
FIRMA DEL AFILIADO

*[Fotografía]*

RAZON: CERTIFICO QUE LA PRESENTE ES DEL FOLIO CUENTA DEL DOCUMENTO ME FUE  
EL MISMO QUE ME FUE PRESENTADO POR EL INTERESADO EN  
TRES FOJA(S) ÚTIL(ES), HABIENDO ARCHIVADO UNA IGUAL  
EN EL PROTOCOLO DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA ACTUALMENTE A MI CARGO  
CONFORME LO ORDENA LA LEY.

QUITO, A 28 DE 10 DEL 2009

EL NOTARIO

*[Firma]*  
NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr. Roberto Duenas Mera  
Quito - Ecuador

RD CORPORATION  
No. 257134



# APOSTILLE

(Convention De La Haye Du 5 Octobre 1961)

Country .....

British Virgin Islands

This public document  
has been signed by .....

Edgar A. C. Hewlett

acting in the capacity  
of .....

Notary Public

bears the Seal/Stamp of .....

Edgar A. C. Hewlett

## CERTIFIED

at .....

Road Town, Tortola  
British Virgin Islands

the .....

29th day of September, 2009

by .....

Deputy Governor

No. ....

6124013

Stamp/Seal



Signature

RAZON: CERTIFICO QUE LA PERSONA EN EL FOTOCOPIA DEL DOCUMENTO QUE ANTE  
EL MISMO QUE ME FUE PRESENTADO POR EL INTERESADO EN  
FOJA(S) ÚTIL(ES), HABIENDO ARCHIVADO UNA IGUAL  
EN EL PROTOCOLO DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA ACTUALMENTE A MI CARGO  
CONFORME LO ORDENA LA LEY.

QUITO, A 28 DE 10 DEL 2009

EL NOTARIO

*Roberto Dueñas Mera*  
NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr. Roberto Dueñas Mera  
Quito - Ecuador

*Edgar A. C. Hewlett*  
Deputy Governor



# CERTIFICATION

**GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED** in our capacity as  
 agent of **MELFORD CORPORATION**, DO HEREBY CERTIFY that the  
 document is the Original **PODER** which bears the true and proper  
 signature of **ALLAN ROY MISHAAN ABITBOL** in his capacity as Sole Director of  
**MELFORD CORPORATION**.

28th day of September, 2009.

SIGNED: \_\_\_\_\_

**Yexadira Garcia**

Authorised Representative

**ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED**

# NOTARIAL CERTIFICATE

**Edgar A. C. Hewlett**, Notary Public in and for the British Virgin Islands, DO  
 CERTIFY that the above **CERTIFICATION** of **MELFORD CORPORATION**,  
 contains the authentic signature of **Yexadira Garcia** in her capacity as Authorised  
 Representative of **ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED**.

at **Town, Tortola, British Virgin Islands** this 28<sup>th</sup> day of September, 2009.

SIGNED: \_\_\_\_\_

**Edgar A. C. Hewlett**

Notary Public

British Virgin Islands

**MISSION IS FOR LIFE**

NOTARIO: CERTIFICO QUE LA PRESENTE ES UNA COPIA DEL DOCUMENTO QUE ANTER  
 EL MISMO QUE ME FUE PRESENTADO POR EL INTERESADO EN  
 \_\_\_\_\_ FOJA(S) ÚTIL(ES), HABIENDO ARCHIVADO UNA IGUAL  
 EN EL PROTOCOLO DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA ACTUALMENTE A MI CARGO  
 CONFORME LO ORDENA LA LEY.

QUITO, A 28 DE 10 DEL 2009

EL NOTARIO

NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
**Dr. Roberto Dueñas Mera**  
 Quito - Ecuador

PODER

(7) días del mes de septiembre del 2009, el señor ALLAN ROY MISHAAN ABITBOL, en nombre y en representación de MELFORD CORPORATION, (Cuyo nombre en Español es MELFORD CORPORATIVA)

COMPARECIENTES.-

Por el señor ALLAN ROY MISHAAN ABITBOL, en su calidad de Director, y representante legal de MELFORD CORPORATION, legalmente constituida bajo las leyes de las Islas Británicas como una Compañía Internacional el día dieciocho (18) de septiembre de 1997 con el certificado de incorporación No. 2571341, con domicilio en la ciudad de Tortola, a la que en adelante se la denominará simplemente "LA MANDANTE", quien en forma libre y voluntaria a través del presente otorga poder a favor de la señora María del Pilar Palacio Fierro, a quien en adelante se le podrá denominar simplemente "MANDATARIA", para que represente a la MANDANTE en la República del Ecuador.

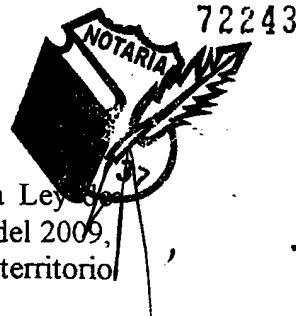
MANDATA.- AMBITO DEL MANDATO.-

La MANDATARIA está facultada para representar a la MANDANTE en todos los actos y negocios que se deriven de la calidad de accionista de la compañía COLHILAZA S.A., de nacionalidad ecuatoriana, en la cual la MANDANTE posee acciones. Para el cumplimiento de este encargo podrá realizar todos los actos necesarios para ejercer los derechos y cumplir con las obligaciones que le correspondan a la MANDANTE en su calidad de accionista, en especial: suscribir certificados provisionales y títulos de acciones; comparecer a las Juntas Generales de Accionistas; presentar peticiones al Superintendente de Compañías; presentar la información a la que esté obligada según la legislación ecuatoriana, en calidad de accionista; registrar las inversiones que realice la MANDANTE en el Banco Central del Ecuador.

La MANDATARIA tienen la atribución de contestar demandas e intervenir judicial y extrajudicialmente para defender los derechos e intereses de la MANDANTE; realizar y celebrar a nombre de la MANDANTE, todos los actos y contratos que se requieran ante las autoridades y/o autoridades competentes, judiciales, administrativas, públicas, semipúblicas o privadas del Ecuador.

En general, la MANDATARIA podrá hacer, a nombre de la MANDANTE, todo aquello que sea necesario para cumplir a cabalidad con el mandato conferido y para proteger los derechos e intereses de la MANDANTE, por lo que ninguna entidad y/o autoridad pública o privada del Ecuador podrá alegar insuficiencia de poder. La MANDATARIA por ningún motivo será personalmente responsable de las obligaciones de la MANDANTE, conforme dispone el artículo 1 de la Ley Reformatoria a la Ley de Compañías del Ecuador, publicada en el Registro Oficial No. 591 de 15 de mayo del 2009.





**FORMALIDADES.-**

...idad con lo dispuesto en el artículo 1 de la Ley Reformativa a la Ley de  
... del Ecuador, publicada en el Registro Oficial No. 591 de 15 de mayo del 2009,  
... poder no deberá ni inscribirse ni publicarse por la prensa en el territorio

**DURACION.-**

... poder se confiere por tiempo indefinido

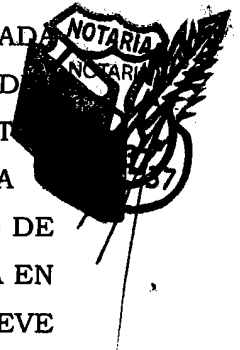
**ROY MISHAAN ABITBOL**  
No. 79231959.  
**DIRECTOR**  
**ORD CORPORATION**

HAZME CERTIFICAR QUE LA PRESENTE ES MIEL FOTOCOPIA DEL DOCUMENTO QUE ANTECE  
EL MISMO QUE ME FUE PRESENTADO POR EL INTERESADO A MI  
205 FOJA(S) ÚTIL(ES), HABIENDO ARCHIVADO UNA IGUAL  
EN EL PROTOCOLO DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA ACTUALMENTE A MI CARGO  
COMFORME LO ORDENA LA LEY.

QUITO, A 28 DE 10 DEL 2009

EL NOTARIO  
*Roberto Dueñas Mera*  
NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr. Roberto Dueñas Mera  
Quito - Ecuador

RAZON DE PROTOCOLIZACION: A PETICION DE PARTE INTERESADA  
 PROTOCOLIZO EN EL REGISTRO DE ESCRITURAS PUBLICAS D  
 PRESENTE AÑO, DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA DEL CANT  
 QUITO, ACTUALMENTE A MI CARGO, TRADUCCION DE LA APOSTILLA  
 DOCUMENTOS ANEXOS DE "MELFORD CORPORATION" CON NUMERO DE  
 APOSTILLA G124013; Y MAS DOCUMENTOS.- TODO LO CUAL CONSTA EN  
 SIETE FOJAS UTIL(ES) Y CON ESTA FECHA.- QUITO, A VEINTINUEVE  
 DE OCTUBRE DEL AÑO DOS MIL NUEVE.



EL NOTARIO

*Roberto Dueñas Mera*  
 NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
 Dr. Roberto Dueñas Mera  
 Quito - Ecuador



SE PROTOCOLIZO ANTE MI, Y EN FE DE ELLO CONFIERO ESTA  
CUARTA COPIA CERTIFICADA, DE LA PROTOCOLIZACION DE  
 LA TRADUCCION DE LA APOSTILLA Y DOCUMENTOS ANEXOS  
 DE "MELFORD CORPORATION" CON SU NUMERO DE APOSTILLA  
 G124013; Y MAS DOCUMENTOS.- DEBIDAMENTE SELLADA Y  
 FIRMADA EN QUITO A, VEINTISIETE (27) DE ENERO DEL AÑO  
 DOS MIL ONCE.

EL NOTARIO

*Roberto Dueñas Mera*  
 NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
 Dr. Roberto Dueñas Mera  
 Quito - Ecuador

